

## TRADUCTION

## AUTORITE FLAMANDE

F. 2010 — 1639

[C – 2010/35336]

**30 AVRIL 2010. — Arrêté du Gouvernement flamand portant abrogation d'arrêtés du Gouvernement flamand contenant des dispositions en matière de pratique sportive respectueuse de la santé en cas de participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, compétitions et formations dans certains sports**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 13 juillet 2007 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé et d'éthique, notamment l'article 7, alinéa deux, les articles 15 et 16;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2006 portant dispositions générales en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé en cas de participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, compétitions et formations dans certains sports;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2006 fixant des mesures en matière de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé lors de la participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, courses et formations dans la discipline motocyclisme-motocross;

Vu l'avis du Conseil pour la Culture, la Jeunesse, les Sports et les Médias, rendu le 30 mars 2010;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 17 mars 2010;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence;

Considérant que quelques points de la réglementation actuelle ne correspondent plus à certaines normes techniques;

Considérant que le secteur s'engage à l'auto-régulation;

Considérant qu'il est nécessaire, dans le cadre de la sécurité juridique, que le secteur soit dans les plus brefs délais au courant de l'abrogation de la réglementation en vigueur lors du démarrage de la nouvelle saison;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les règlements suivants sont abrogés :

1° l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 juillet 2006 portant dispositions générales en matière de pratique du sport dans le respect des impératifs de santé en cas de participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, compétitions et formations dans certains sports;

2° l'arrêté du Gouvernement flamand du 8 septembre 2006 fixant des mesures en matière de la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé lors de la participation de mineurs à des manifestations sportives, épreuves, compétitions et formations dans la discipline motocyclisme-motocross;

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre flamand ayant la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 30 avril 2010.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, de l'Emploi, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2010 — 1640

[C – 2010/27073]

**27 AVRIL 2010. — Arrêté ministériel fixant les modèles de la demande d'agrément et du carnet prévus par les articles 4, § 2, et 9, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2008 portant exécution du décret du 23 novembre 2006 relatif à l'accessibilité aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance des établissements et installations destinés au public**

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,

Vu le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées, notamment les articles 6 et 15;

Vu le décret du 23 novembre 2006 relatif à l'accessibilité aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance des établissements et installations destinés au public;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 2 octobre 2008 portant exécution du décret du 23 novembre 2006 relatif à l'accessibilité aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance des établissements et installations destinés au public, notamment les articles 4, § 2, et 9, § 1<sup>er</sup>,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1<sup>er</sup>, de celle-ci.

**Art. 2.** Le modèle de formulaire de demande, destiné aux instructeurs et aux associations, en vue de leur agrément pour le dressage des chiens d'assistance doit être introduit, selon le modèle joint en annexe 1<sup>er</sup>, auprès de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées où il sera disponible.

**Art. 3.** Le carnet, qui sera remis à la fin du dressage à l'accompagnant d'un chien d'assistance par l'instructeur ou l'association, agréé, aura la forme du modèle, joint en annexe 2, et sera disponible auprès des services de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 avril 2010.

E. TILLIEUX

Annexe 1<sup>re</sup>

**FORMULAIRE DE DEMANDE D'AGREMENT OU DE RENOUELEMENT D'AGREMENT  
POUR LE DRESSAGE DE CHIENS D'ASSISTANCE**

1) ASSOCIATION (\*)

DENOMINATION : .....

SIEGE : .....

DATE DE CREATION : .....

OBJET SOCIAL : .....

TEL. : ..... Email : .....

Représentée par : NOM : .....

PRENOM : .....

NATIONALITE : .....

*Joindre les statuts de l'association ou de l'ASBL*

ou INSTRUCTEUR (\*) NOM : .....

PRENOM : .....

NATIONALITE : .....

ADRESSE : .....

TEL. : ..... Email : .....

2) EXPERIENCE ACTIVE DANS L'ECOLAGE DE CHIENS D'ASSISTANCE

lieu de la (des) formation(s) : .....

Nombre d'écolages réalisés au cours des trois dernières années : .....

*Joindre les documents prouvant cette expérience active*

(\*) biffer la mention inutile

3) S'ENGAGE A REMPLIR LES CONDITIONS SUIVANTES

a) se conformer aux dispositions légales et réglementaires applicables à l'accessibilité aux personnes handicapées accompagnées de chiens d'assistance des établissements et installations destinés au public;

b) réaliser, préalablement à la formation, une évaluation pluridisciplinaire (rapports médical, social et technique) du candidat acquéreur afin d'évaluer son intégration et sa participation dans le processus de formation d'un chien d'assistance.

*Fournir un modèle des rapports;*

c) réaliser une formation minimale de 6 mois au futur chien d'assistance.

*Joindre le programme de formation;*

d) organiser, au minimum, une fois par an, avec la personne à qui sera confié le chien d'assistance et ce dernier, une évaluation de l'écolage réalisé et proposer, le cas échéant, des pistes de solutions aux problèmes soulevés.

Toute modification des données contenues dans la présente déclaration devra être notifiée à l'Agence dans les quinze jours de sa survenance

Date

Signature




Chien :  
N°puce/tattoo :  
Race :  
Couleur :  
Bénéficiaire :

Valable  
juqu'au

/ /

09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2010 — 1640

[C – 2010/27073]

**27 APRIL 2010. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de modellen voor de erkenningsaanvraag en het boek bedoeld bij de artikelen 4, § 2, en 9, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2006 tot invoering van het decreet van 23 november 2006 betreffende de toegankelijkheid van de voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties voor gehandicapte personen met een geleidehond**

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Gelet op het decreet van 6 april 1995 betreffende de integratie van gehandicapte personen, inzonderheid op de artikelen 6 en 15;

Gelet op het decreet van 23 november 2006 betreffende de toegankelijkheid van de voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties voor gehandicapte personen met een assistentiehond;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 oktober 2008 tot uitvoering van het decreet van 23 november 2006 betreffende de toegankelijkheid van de voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties voor gehandicapte personen met een geleidehond, inzonderheid op de artikelen 4, § 2, en 9, § 1,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, ervan.

**Art. 2.** Het model aanvraagformulier, bestemd voor de instructeurs en de verenigingen, met het oog op hun erkenning voor de africhting van assistentiehonden, moet worden ingediend, overeenkomstig het model opgenomen in bijlage 1, bij het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées » (Waalse agentschap voor de integratie van gehandicapte personen) waar hij ter beschikking zal liggen.

**Art. 3.** Het boek, dat op het einde van de africhting van assistentiehonden door de erkende instructeur of vereniging zal worden overhandigd, zal de vorm hebben van het model opgenomen in bijlage 2, en zal ter beschikking liggen bij de diensten van het « Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées ».

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 27 april 2010.

E. TILLIEUX

## Bijlage 1

**FORMULIER VOOR DE AANVRAAG TOT ERKENNING OF VOOR DE VERNIEUWING  
VAN DE ERKENNING VOOR DE AFRICHTING VAN ASSISTENTIEHONDEN**

1) VERENIGING (\*)

BENAMING : .....

ZETEL : .....

OPRICHTINGSDATUM : .....

MAATSCHAPPELIJK DOEL : .....

TEL. : ..... Email : .....

Vertegenwoordigd door : NAAM : .....

VOORNAAM : .....

NATIONALITEIT : .....

*De statuten van de vereniging of van de VZW toevoegen*

## of INSTRUCTEUR (\*)

NAAM : .....

VOORNAAM : .....

NATIONALITEIT : .....

ADRES : .....

TEL. : ..... Email : .....

2) ACTIEVE ERVARING IN DE OPLEIDING VAN ASSISTENTIEHONDEN

plaats van de opleiding(en) : .....

Aantal opleidingen uitgevoerd gedurende de voorbije drie jaar : .....

*Documenten toevoegen die deze actieve ervaring aantonen*

(\*) schrappen wat niet past

§ 3. VERBINDT ZICH ERTOE AAN DE VOLGENDE VOORWAARDEN TE VOLDOEN :

a) zich houden aan de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn op de toegankelijkheid van de voor het publiek bestemde inrichtingen en installaties voor gehandicapte personen met een assistentiehond;

b) vóór de opleiding, een pluridisciplinaire beoordeling uitvoeren (medisch, sociaal en technisch verslag) van de kandidaat-koper om zijn integratie en zijn deelname in het opleidingsproces van een assistentiehond te beoordelen.

*Een activiteitenverslag verstrekken;*

c) de toekomstige assistentiehond minimaal zes maanden opleiden.

*Het opleidingsprogramma toevoegen;*

c) minstens één keer per jaar een evaluatie van de uitgevoerde opleiding organiseren met de persoon aan wie de assistentiehond wordt toevertrouwd en laatstgenoemde, en, in voorkomend geval, oplossingen voorstellen voor de aangekaarte problemen.

Elke wijziging van de gegevens vervat in deze verklaring moet binnen vijftien dagen aan de het Agentschap meegedeeld worden.

Datum

Handtekening

<p><b>CHIEN D'ASSISTANCE CHIEN GUIDE</b></p> 
Formé par :

	<p>Chien : N°puce/tattoo : Race : Couleur : Bénéficiaire :</p>										
<p>Valable juqu'au</p>	<p>/ / <table border="1" style="display: inline-table;"><tr><td>09</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td></tr></table></p>	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18
09	10	11	12	13	14	15	16	17	18		